# Adroddiad Blynyddol Rhieni

## *Annual Report to Parents*

## 2021/2022

Ysgol Gymunedol Penrhyn-Coch, Penrhyncoch, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 3EH Tel: (01970) 828566

Ysgol Penllwyn, Penllwyn, Capel Bangor, Aberystwyth, Ceredigion. SY23 3LP

Pennaeth: Miss Catryn Lawrence

Ebost / Email: prif@penrhyncoch.ceredigion.sch.uk / prif@penllwyn.ceredigion.sch.uk

Twitter:-@YsgPenrhynCoch neu @ysgolpenllwyn

http://penrhyncoch.ceredigion.sch.uk

http://penllwyn.ceredigion.sch.uk/

## Cyflwyniad

Mae'n ofynnol i Gyrff Llywodraethol ysgolion a gynhelir gynhyrchu Adroddiad Blynyddol i rieni. Mae cynnwys yr adroddiad yn statudol, er gall Cyrff Llywodraethol ddewis ychwanegu gwybodaeth allai fod yn ddefnyddiol.

Yr adroddiad blynyddol yw'r prif ddull ffurfiol y gall y Corff Llywodraethol ddangos eu hatebolrwydd i rieni. Mae'n cynnig cyfle nid yn unig i gyfathrebu â rhieni am yr hyn sydd wedi bod yn digwydd yn yr ysgol yn ystod y flwyddyn flaenorol ond hefyd i rannu cynlluniau'r Corff Llywodraethol ar gyfer hyrwyddo safonau uchel o gyflawniad addysgol ac i fynd ati i gasglu barn rhieni am y dyfodol.

Mae'r rheoliadau yn caniatáu i ysgolion ddarparu Adroddiad llawn yn unig i'r rhieni sydd yn gofyn am gopi a chyhoeddi crynodeb ar gyfer yr holl Rieni.

Mae copi o'r Adroddiad llawn ar wefannau yr ysgolion neu drwy gysylltu â'r ysgol.

## *Introduction*

*All Governing Bodies of maintained schools are required to produce an annual report to parents. The contents are statutory, however Governing Bodies may choose to add additional information which they think may be useful.*

*The Annual Report is the main formal means by which the Governing Body can demonstrate their accountability to parents. It provides an opportunity to not only engage with parents on what has been happening at the school during the previous year but to share the governing body's plans for promoting high standards of educational achievement and to actively seek the views of parents for the future.*

*The regulations allow for schools to make the full report available only to parents who request it, and to issue a summary report for distribution to all parents.*

*Copies of the full report can be accessed via the school's website or by contacting either school.*

Gair gan y Cadeirydd Mr Rob Mills a'r Is-Gadeirydd Gareth Hoskins

Ym mis Medi, roedd Mr Williams yn ei swydd fel Pennaeth dros dro.

Arhosodd disgyblion mewn swigod, ac nid oeddent yn gallu cymysgu ar draws dosbarthiadau oherwydd covid 19. Roedd yna ymlacio yn y rheolau gwisgo masgiau wyneb o fewn ystafelloedd dosbarth i'w groesawu, ac roedd staff bellach yn gallu teithio ar draws y ddwy ysgol. Parhaodd y defnydd o dechnoleg i gefnogi gweithio rhwng y ddwy ysgol, ac ar gyfer addysgu a dysgu rhwng y ddwy ysgol.

Roedd newidiadau staffio yn deillio o absenoldeb mamolaeth, salwch hirdymor ac absenoldebau covid yn heriau a oedd yn cael eu rheoli'n dda a'u cyfleu i rieni, gyda chyn lleied o aflonyddwch â phosibl i ddisgyblion. Rydym yn ddiolchgar i'r staff am gynnal safonau lles ac addysgu yn ystod cyfnod anodd.

Canlyniad annisgwyl covid oedd gwargedau iach yng nghyllidebau'r ddwy ysgol. Mae'r rhain wedi'u dyrannu i gynyddu adnoddau addysgu a gwella'r ardal allanol ar y ddau safle. Y gobaith yw defnyddio'r cyllid iyn gynnal lefelau staff gan sicrhau dim amhariaeth ar y dosbarthiadau a sicrhau profiad parhaus i'r plant.

O fis Medi 2022 bydd y Cwricwlwm newydd i Gymru yn orfodol. Mae staff wedi bod yn treialu ac yn cynllunio ar gyfer hyn dros y 3 mlynedd diwethaf. Bu'r holl randdeiliaid yn rhan o'r broses o gynllunio tuag at y Cwricwlwm newydd trwy holiaduron a thrafodaethau. Cryfder y Cwricwlwm a gyflwynir yn Ysgol Penrhyn-coch ac Ysgol Penllwyn yw ei phwyslais ar fod yn ddinasyddion Cymru. Parhaodd y disgyblion i fwynhau astudiaethau diwylliannol gan ddysgu am gymeriadau pwysig yn hanes Cymru ynghyd a'r ardal leol.

Er gwaethaf cyfyngiadau covid, cynhaliwyd sioe Nadolig llwyddiannus yn Ysgol Penllwyn trwywneud hynny yn yr awyr agored. Roedd yn anffodus bod cynnydd mewn achosion covid wedi achosi canslo cyngerdd awyr agored Penrhyn-coch. Da iawn i ddisgyblion a staff am addasu ar y funud olaf a chreu perfformiad ar-lein. Mae staff wedi defnyddio technoleg i weithio'n greadigol ac yn arloesol i barhau i gynnig profiadau cyfoethog i ddisgyblion y byddant yn eu cofio ymhell ar ôl eu dyddiau ysgol, er gwaethaf y cyfyngiadau.

Cynhaliwyd noson rieni ar-lein i gadw mewn cysylltiad â theuluoedd. Yn nhymor y Gwanwyn dychwelodd noson rhieni wyneb yn wyneb gydag adborth ardderchog am y modd y cawsant eu cynnal, fel modd o annog disgyblion i gymryd yr awenau ac i ddangos eu gwaith i'w rhieni.

Erbyn tymor y Gwanwyn dychwelydwyd i weithgareddau mwy arferol gyda theithiau lleol ac ymweliadau preswyl yn ailddechrau. Roedd tymor yr Haf yn ymdebygu i dymor ysgol normal, a manteisiodd y disgyblion yn llawn ar y cyfle i gystadlu unwaith eto mewn chwaraeon tîm. Bu llwyddiant i ddisgyblion Ysgol Penrhyn-coch yn Eisteddfod yr Urdd ar lwyfan ac yng nghystadlaethau celf a chrefft.

Roedd diwrnod Mabolgampau'r ysgol yn ddigwyddiad arbennig o lawen eleni gyda'r ddwy gymuned o'r ddwy ysgol yn dod at eu gilydd yn gorfforol am y tro cyntaf ers ychydig dros 2 flynedd.

Ym mis Mehefin dychwelodd Miss Catryn Lawrence i'w rôl fel Pennaeth. Diolchwn i Mr Williams a Mr Davies am eu gwaith yn ei habsenoldeb, a diolch i Mrs Bethan Evans fel Dirprwy am eu cefnogi yn ei rôl. Rydym hefyd yn croesawu Miss Cory a Mrs Jones wedi eu cyfnodau mamolaeth.

Mae disgyblion a staff wedi dangos gwydnwch a gallu i addasu yn ystod blwyddyn o darfu gan nifer o ffactorau tu hwnt i'w rheolaeth. Gobeithiwn ddychwelyd yn gyflym i amodau mwy arferol y flwyddyn nesaf.

*A word from the Chair, Rob Mills and the Vice-Chair, Gareth Hoskins*

In September, Mr Williams was in post as acting head.

Pupils remained in bubbles, and were unable to mix across classes due to covid 19. There was a welcome relaxation in wearing facemasks within classrooms, and staff were now able to travel across both schools. Use of technology to support working between both schools, and for teaching and learning between both schools remained.

Staffing changes stemming from maternity leave, long term sickness and covid absences were challenges that were well managed and communicated to parents, with as little disruption as possible for pupils. We are grateful to the staff for maintaining moral and teaching standards during a difficult period.

An unexpected consequence of covid were healthy surpluses in both school budgets. These have been allocated to increasing teaching resources and improving the outdoor area on both sites. It is hoped that the use of funds to maintain staff levels means no further disruption to classrooms and a more continuous experience for the children.

From September 2022 the new Curriculum for Wales will be mandatory. Staff have been trialling and planning towards this over the last 3 years. All stakeholders were involved in the process of planning towards the new curriculum through questionnaires and discussions. A strength of the Curriculum delivered at Ysgol Penrhyn-coch and Ysgol Penllwyn is its emphasis on being citizens of Wales. Pupils continued to enjoy cultural studies learning about important characters in Welsh history.

Despite Covid restrictions, a successful Christmas show was held at Ysgol Penllwyn, having been able to do so outdoors. It was unfortunate that an increase in covid cases caused cancellation of Penrhyn-coch's outdoor concert. Well done to pupils and staff for adapting at the last minute and creating an online performance. Staff have have used technology to work creatively and innovatively to continue to offer pupils rich experiences that they will remember long after their schools days, despite the restrictions.

Parents evenings were held online to maintain contact with families. The spring term saw the return of face to face parents evening with excellent feedback for the way in which they were held, as a means of encouraging pupils to take the lead and to show their work to their parents.

By the spring term there was a return to more normal activities with local trips and residential visits able to resume. The summer term resembled a more normal school term, and pupils took full advantage of the opportunity to compete once again in team sports. There was success for Ysgol Penrhyn-coch at the Urdd Eisteddfod on stage and in art and craft competitions.

School sport day was a particularly joyful event this year with both school communities being able to physically come together for the first time in just over 2 years.

June saw Miss Catryn Lawrence return to her role as Headteacher. We thank Mr Williams and Mr Davies for their work in her absence, and thanks to Mrs Bethan Evans for supporting them in her role has Deputy. We also welcome Miss Cory and Mrs Jones back at the end of the summer term.

Through a year disrupted by factors outside their control, pupils and staff have shown resilience and adaptability. We hope for a swift return to more standard conditions next year.

## ADRAN 1 – CRYNODEB O'R ADRODDIAD

## *SECTION 1 – SUMMARY REPORT*

### *1.* Hysbyseb o Gyfarfod Blynyddol Rhieni/Llywodraethwyr i ddod *(os caiff ei gynnal o dan Adran 94 o Ddeddf Trefniadaeth Safonau Ysgolion (Cymru) 2013):

***Notification of upcoming AGPM Meeting *(if held under Section 94 of the School Standards Organisation (Wales) Act 2013:***

Ni dderbyniwyd deiseb yn gwneud cais am gyfarfod, felly ni gynhaliwyd Cyfarfod Blynyddol yn y flwyddyn 2018/19 oherwydd ni holwyd am gyfarfod.

*The governing body did not receive a petition requesting a meeting, and therefore did not hold an AGM in 2018/19.*

**2. Gwybodaeth am seddi gwag Rhieni Llywodraethwyr / etholiadau sydd i ddod:**

***Information regarding Parent Governor vacancies / upcoming elections:***

| | |
|---|---|
| Nifer y seddi gwag presennol ar gyfer Rhiant Lywodraethwyr / *Number of current Parent Governor vacancies* | 0 |
| Dyddiad(au) o sedd(i) (g)wag ar gyfer Rhiant Lywodraethwr sydd i ddod / *Date(s) of the upcoming Parent Governor vacancy(ies)* | 2023 |

Os oes gennych ddiddordeb mewn bod yn Rhiant Lywodraethwr ar y Corff Llywodraethol ac mae swydd wag, mi fydd angen i chi gwblhau ffurflen enwebu a gallwch ei gael o'r Ysgol neu'r Tîm Cefnogi Llywodraethwyr: http://www.ceredigion.gov.uk/Cymraeg/Preswyliwr/Ysgolion-Addysg/Cefnogaeth-Llywodraethwr/Pages/swyddigwag.aspx / 01970 633676/685/616 / llywodraethwyr@ceredigion.gov.uk

*If you are interested in becoming a Parent Governor on the Governing Body and there is a vacancy, you will need to complete a nomination form which you can obtain from the School or from the Governor Support Team: http://www.ceredigion.gov.uk/English/Resident/Schools-Education/Governor-Support/Pages/Vacancies.aspx / 01970 633676/685/616 / governors@ceredigion.gov.uk*

## 3. Ffigurau Presenoldeb / *Attendance Figures*

| **Ysgol Penrhyn-coch**<br>**Crynodeb Ysgol /**<br>***School Summary*** | **%** |
|---|---|
| Presenoldeb awdurdodedig /<br>*Authorised Absence* | 7.31 |
| Presennol / *Present* | 91.44 |
| Absenoldeb anawdurdodedig /<br>*Unauthorised Absence* | 1.25 |
| Cyfanswm / *Total* | 100 |

**Gwerthusiad o Bresenoldeb Ysgol Penrhyn-coch *Evaluation of Attendance:***

Mae data presenoldeb disgyblion yn seiliedig ar y cyfnod rhwng 1.9.2021 – 15.7.2022. Yn ystod y cyfnod hwn bu'r ysgol ar gau i ddisgyblion o Ionawr i Mawrth oherwydd pandemig covid 19.

Pupil attendance data is based on the period 1.9.2021 - 15.7.2021. During this time the school closed for pupils between January and March due to the covid 19 pandemic.

| **Ysgol Penllwyn**<br>**Crynodeb Ysgol /**<br>***School Summary*** | **%** |
|---|---|
| Presenoldeb awdurdodedig /<br>*Authorised Absence* | 5.23 |
| Presennol / *Present* | 93.29 |
| Absenoldeb anawdurdodedig /<br>*Unauthorised Absence* | 1.48 |
| Cyfanswm / *Total* | 100 |

**Gwerthusiad o Bresenoldeb Ysgol Penllwyn *Evaluation of Attendance:***

Mae data presenoldeb disgyblion yn seiliedig ar y cyfnod rhwng 1.9.2021 – 15.7.2022. Yn ystod y cyfnod hwn bu'r ysgol ar gau i ddisgyblion o Ionawr i Mawrth oherwydd pandemig covid 19.

Pupil attendance data is based on the period 1.9.2021 - 15.7.2021. During this time the school closed for pupils between January and March due to the covid 19 pandemic.

## 4. Darpariaeth chwaraeon yn yr Ysgol a'r ddarpariaeth a wnaed ar gyfer gweithgareddau chwaraeon allgyrsiol:

***Sports provision at the School and extra-curricular sports activities:***

**Darpariaeth chwaraeon gan gynnwys gweithgareddau allgyrsiol:**
***Sports provision including extra-curricular activities:***

Y Cyfnod Sylfaen– Mae'r disgyblion yn cymryd rhan mewn 2 sesiwn datblygiad corfforol strwythuredig yn ystod yr wythnos.
Cyfnod allweddol 2– Mae'r disgyblion yn cymryd rhan mewn 2 sesiwn addysg gorfforol yn ystod yr wythnos.
Ail-gychwynodd gwersi i flwyddyn 5 a 6 yn nhymor yr Haf. Manteiswiwyd ar fedru ail-gydio mewn gweithgareddau chwaraeon tim yn nhymor yr Haf gyda disgyblion yn cael llwyddiant ar draws campau amrywiol. Cafwyd mabolgampau llwyddiannus ar y cyd rhwng y ddwy ysgol ar safle Ysgol Penrhyn-coch. Cafwyd llwyddiant dilynol yn mabolgampau'r cylch.

Cafwyd y Llysgenhadon Efydd hyfforddiant dan arweiniaid swyddogion 'Ceredigion Actif'er mwyn trefnu rhaglen o

weithgareddau i ddiddori disgyblion yn ystod amser cinio trwy gydol y flwyddyn. Yn ystod y cyfnod clo rhannwyd syniadau ar gyfer ymarfer corff a fideos.

Ni gynhaliwyd clybiau allgyrsiol amharwyd ar dwrnamentau yn nhymor yr Hydref a'r Gwanwyn oherwydd covid 19.

*The Foundation Phase – The pupils take part in 2 structured physical development sessions during the week.*
*Key stage 2 – The pupils take part in 2 physical education sessions during the week.*
*Lessons restarted for year 5 and 6 in the Summer term. We took advantage of being able to get back into team sports activities in the Summer term with pupils achieving success across various sports. There were successful joint sports games between the two schools at Ysgol Penrhyn-coch. There was subsequent success in the sports of the cylch.*

*The Bronze Ambassadors received training under the leadership of 'Ceredigion Actif' officers in order to organize a program of activities to interest pupils during lunchtime throughout the year. During the lock period ideas for exercise and videos were shared.*

*Extracurricular clubs were not held and tournaments were interrupted in the Autumn and Spring term due to covid 19.*

## ADRAN 2 – ADRODDIAD BLYNYDDOL LLAWN
## *SECTION 2 – FULL ANNUAL REPORT*

### 1. Aelodaeth Presennol y Corff Llywodraethol / *Current Governing Body Membership:*

| | |
|---|---|
| Cadeirydd ar gyfer y flwyddyn gyfredol:<br>*Chairman for the current year:* | Mr Rob Mills |
| Is-Gadeirydd am y flwyddyn gyfredol:<br>*Vice-Chairman for the current year:* | Dr Gareth Hoskins |

**Aelodaeth y Corff Llywodraethol:**
***Governing Body Membership:***

| **Enw / *Name*** | **Categori (e.e. ALl / Cymunedol / Rhiant) *Category (e.g. LA / Community / Parent)*** | **Cyfrifoldeb / *Responsibility*** | **Cwybodaeth Gyswllt / *Contact Information*** |
|---|---|---|---|
| Mr Rob Mills | Rhiant / *Parent*<br>Penrhyn-coch | Mathemateg a Rhifedd<br>*Mathematics and Numeracy*<br>E-Ddiogelwch -GDPR-Hwb<br>*E-Safety-GDPR-Hwb* | MillsR43@hwbmail.net |
| Dr Gareth Hoskins | Cymuned / *Community*<br>Penllwyn | Iechyd a Lles / *Health and Well-being*<br>Dyniaethau / *Humanities*<br>*Is-Gadeirydd/Vice Chair* | HoskinsG1@hwbmail.net |
| Mr Rhodri Gibson | Rhiant/ *Parent*<br>Penrhyn-coch | Gwyddoniaeth a Thechnoleg<br>*Science and Technology* | GibsonR21@hwbmail.net |
| Miss Catryn Lawrence | Pennaeth / *Headteacher* | | |
| Cllr Caryl Roberts | ALl / *LA*<br>Penrhyn-coch | | Caryl.Roberts@ceredigion.llyw.cymru |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mrs Bethan Evans | Athro / *Teacher* Penrhyn-coch | Cytundeb Llwyth Gwaith; Phresenoldeb *Workload Agreement; Attendance* | |
| Mrs Sian Donnelly | Staff Ategol / *Ancillary Staff* Penrhyn-coch | Addysg Grefyddol *Religious Studies* | |
| Mr Ceris Gruffudd | Cymuned / *Community* Penrhyn-coch | Iaith, Llythrennedd a Chyfathrebu *Language, Literacy and Communication* | GruffuddC11@hwbmail.net |
| Mrs Shan James | Cymuned/ *Community* Penrhyn-coch | Amddiffyn Plant a Rhiant Corfforaethol *Child Protection and Corporate Parenting* | JamesS413@hwbmail.net |
| Cllr Rhodri Davies | ALl / *LA* Penllwyn | Anghenion Dysgu Ychwanegol /*Additional Learning Needs* | DaviesR1464@hwbmail.net |
| Mrs Eluned Lewis | Rhiant / *Parent* Penllwyn | | LewisE668@hwbmail.net |
| Mrs Catrin Evans | Rhiant / *Parent* Penllwyn | | EvansC1643@hwbmail.net |
| Mr Bryn SHepherd | Athro / *Teacher* Penllwyn | | Sshepherd22@hwbcymru.net |
| Mrs Cathy Jones | Staff Ategol / *Ancillary Staff* Penllwyn | Hyfforddiant a Sefydlu; Chwythu'r Chwiban *Training and Induction; Govrenor's Forum Whistleblowing* | |
| Mrs Sarah Hughes | Cymuned / *Community* Penllwyn | Y Celfyddydau Mynegiannol *The Creative Arts* | HughesS587@hwbmail.net |
| Dr Tom Holt | Cymuned / *Community* Penllwyn | | HoltT12@hwbmail.net |

**Clerc i'r Corff Llywodraethol:**
***Clerk to the Governing Body:***

| Enw / *Name* | Mrs Wendy Rattray |
|---|---|
| Cyfeiriad / *Address* | Adran Addysg / *Education Department*<br>Cyngor Sir Ceredigion *County Council*<br>*01970 633676*<br>*decs.llywodraethwyr@ceredigion.gov.uk* |

**2. Datganiad Ariannol Llawn ar gyfer y flwyddyn flaenorol / *Full Financial Statement for the previous year:***

Ysgol Penrhyn-coch

**Financial Performance 2021/22 / Cyflwyniad Ariannol 2021/22**

| **Penrhyncoch 2363** | **£** | **£** | |
|---|---|---|---|
| **Employee Costs** | | | **Costau Gweithwyr** |
| Teacher Costs | 265,812 | | Costau Athrawon |
| Teaching Assistant Costs | 70,165 | | Costau Cynorthwywyr Dysgu |
| Caretaking Costs | 0 | | Costau Gofalwyr |
| Administrative Officers | 3,557 | | Swyddogion Gweinyddol |
| Supervisors Costs | 10,353 | | Costau Goruchwylwyr |
| Supply Teacher Costs | 25,850 | | Costau Athrawon Cyflewni |
| Other Employee Costs | 150 | | Costau Gweithwyr Eraill |
| ***TOTAL EMPLOYEE COSTS*** | | 375,886 | ***CYF. COSTAU GWEITHWYR*** |
| **Premises Costs** | | | **Costau'r Adeilad** |
| Repair and Maintenance | 12,903 | | Cynnal a Chadw |
| Grounds Maintenance | 640 | | Cynnal a Chadw'r Tir |
| Energy Costs | 9,669 | | Costau Ynni |
| General Rates | 8,694 | | Trethi |
| Water Charges | 1,207 | | Costau Dŵr |
| Cleaning Supplies and Services | 10,587 | | Nwyddau a Gwasanaethau Glanhau |
| ***TOTAL PREMISES COSTS*** | | 43,699 | ***CYF. COSTAU'R ADEILAD*** |
| **Transport Costs** | | | **Costau Trafnidiaeth** |
| Direct Transport Costs | 0 | | Costau Trafnidiaeth |
| Travelling Costs | 0 | | Costau Teithio |
| ***TOTAL TRANSPORT COSTS*** | | 0 | ***CYF. COSTAU TRAFNIDIAETH*** |
| **Supplies and Services** | | | |
| Teaching Resources | 4,559 | | Adnoddau Dysgu |
| ICT Resources | 8,769 | | Adnoddau TGCh |
| Catering Costs | 13,370 | | Costau Arlwyo |
| Service Level Agreements | 6,096 | | Cytundebau Lefel Gwasanaeth |
| Photocopying Costs | 1,463 | | Costau Llungopïo |
| Other Supplies and Services | 4,329 | | Nwyddau a Gwasanaethau Eraill |
| ***TOTAL SUPPLIES AND SERVICES*** | | 38,585 | ***CYF. NWYDDAU A GWASANAETH*** |
| ***GROSS EXPENDITURE*** | | **458,171** | ***GWARIANT GROS*** |
| **Less: INCOME** | | | **Wedi'i Leihau :INCWM** |
| Parental/PTA Income | -9,986 | | Cyfraniadau Rhieni/CRhA |
| Grants | -106,470 | | Grantiau |
| Other Income | -1,303 | | Incwm Arall |
| ***TOTAL INCOME*** | | -117,758 | ***CYFANSWM YR INCWM*** |
| ***NET EXPENDITURE*** | | 340,413 | ***GWARIANT NET*** |
| **Funding Available** | | | **Cyllid ar Gael** |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Formula Funding 2021/22 | | 386,322 | | Cyllid yn ôl Fformiwla 2021/22 |
| Balance b/f 1 April 2021 | | 54,952 | | Gweddill c/d 1 Ebrill 2021 |
| | | | 441,274 | |
| ***NET VARIANCE*** | | | 100,861 | ***AMRYWIANT NET*** |
| ***INTEREST*** | | | 0 | ***LLOG*** |
| ***TOTAL 21/22 SURPLUS*** | | | 100,861 | ***CYFANSWM ARIAN WRTH GEFN 2021/22*** |

Ysgol Penllwyn

**Financial Performance 2021/22 / Cyflwyniad Ariannol 2021/22**

| **Penllwyn 2313** | | **£** | **£** | |
|---|---|---|---|---|
| **Employee Costs** | - | | | **Costau Gweithwyr** |
| Teacher Costs | | 146,620 | | Costau Athrawon |
| Teaching Assistant Costs | | 23,636 | | Costau Cynorthwywyr Dysgu |
| Caretaking Costs | | 0 | | Costau Gofalwyr |
| Administrative Officers | | 3,546 | | Swyddogion Gweinyddol |
| Supervisors Costs | | 1,092 | | Costau Goruchwylwyr |
| Supply Teacher Costs | | 3,290 | | Costau Athrawon Cyflewni |
| Other Employee Costs | | 0 | | Costau Gweithwyr Eraill |
| ***TOTAL EMPLOYEE COSTS*** | | | 178,184 | ***CYF. COSTAU GWEITHWYR*** |
| **Premises Costs** | - | | | **Costau'r Adeilad** |
| Repair and Maintenance | | 2,668 | | Cynnal a Chadw |
| Grounds Maintenance | | 0 | | Cynnal a Chadw'r Tir |
| Energy Costs | | 10,586 | | Costau Ynni |
| General Rates | | 2,461 | | Trethi |
| Water Charges | | 1,007 | | Costau Dŵr |
| Cleaning Supplies and Services | | 5,584 | | Nwyddau a Gwasanaethau Glanhau |
| ***TOTAL PREMISES COSTS*** | | | 22,307 | ***CYF. COSTAU'R ADEILAD*** |
| **Transport Costs** | - | | | **Costau Trafnidiaeth** |
| Direct Transport Costs | | 0 | | Costau Trafnidiaeth |
| Travelling Costs | | 0 | | Costau Teithio |
| ***TOTAL TRANSPORT COSTS*** | | | 0 | ***CYF. COSTAU TRAFNIDIAETH*** |
| **Supplies and Services** | - | | | |
| Teaching Resources | - | 3,317 | | Adnoddau Dysgu |
| ICT Resources | - | 4,104 | | Adnoddau TGCh |
| Catering Costs | | 9,480 | | Costau Arlwyo |
| Service Level Agreements | - | 4,000 | | Cytundebau Lefel Gwasanaeth |
| Photocopying Costs | - | 975 | | Costau Llungopïo |
| Other Supplies and Services | - | 3,592 | | Nwyddau a Gwasanaethau Eraill |
| ***TOTAL SUPPLIES AND SERVICES*** | | | 25,469 | ***CYF. NWYDDAU A GWASANAETH*** |
| ***GROSS EXPENDITURE*** | | | **225,959** | ***GWARIANT GROS*** |
| **Less: INCOME** | | | | **Wedi'i Leihau :INCWM** |
| Parental/PTA Income | - | -910 | | Cyfraniadau Rhieni/CRhA |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Grants | | -51,065 | | Grantiau |
| Other Income | | -3,575 | | Incwm Arall |
| | | | | |
| ***TOTAL INCOME*** | | | -55,549 | ***CYFANSWM YR INCWM*** |
| ***NET EXPENDITURE*** | | | 170,410 | ***GWARIANT NET*** |
| **Funding Available** | - | | | **Cyllid ar Gael** |
| Formula Funding 2021/22 | | 188,630 | | Cyllid yn ôl Fformiwla 2021/22 |
| Balance b/f 1 April 2021 | | 51,726 | | Gweddill c/d 1 Ebrill 2021 |
| | | | 240,356 | |
| ***NET VARIANCE*** | | | 69,946 | ***AMRYWIANT NET*** |
| ***INTEREST*** | | | 0 | ***LLOG*** |
| ***TOTAL 21/22 SURPLUS*** | | | 69,946 | ***CYFANSWM ARIAN WRTH GEFN 2021/22*** |

## 3. Defnydd y Grant GAD / *Use of the PDG Grant:*

Rydym ar hyn o bryd yn ymgymryd a'r gweithgareddau canlynol i gefnogi disgyblion sydd yn derbyn Prydiau ysgol am Ddim(PYD):

Gwella deilliannau disgyblion mewn llythrennedd, rhifedd a chymhwysedd digidol, paradorwydd i ddysgu a lles trwy ymyraethau penodol a ddarperir gan Gymhorthydd Dysgu ag hyfforddiant addas. Gwneir am 25 awr ar safle Penrhyn-coch a 9 awr ar safle Penllwyn.

*We are currently undertaking the following activities to support pupils who receive Free School Meals (FSM):*

*Improving pupils' outcomes in literacy, numeracy and digital competence, readiness to learn and well-being through specific interventions provided by a Learning Assistant with suitable training. It is done for 25 hours at the Penrhyn-coch site and 9 hours at the Penllwyn site.*

| | |
|---|---|
| Swm y GAD a ddyrannir i'r Ysgol Penrhyn-coch:<br>*PDG amount allocated to* Ysgol Penrhyn-coch*:* | £5750 |
| Swm y GAD a ddyrannir i'r Ysgol Penllwyn:<br>*PDG amount allocated to* Ysgol Penllwyn*:* | £1,150.00 |

## 4. Cyrchfannau y Disgyblion sydd yn ymadael / *Destination of School Leavers:*

**Ysgolion Gynradd Penrhyn-coch:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nifer y Disgyblion sydd yn gadael ar gyfer Ysgol Uwchradd ar ddiwedd y Flwyddyn Academaidd flaenorol:<br>*Number of Pupils leaving for Secondary School at the end of the previous Academic Year:* | | | | | 10 | |
| Yr Ysgol(ion) Uwchradd a'r nifer sydd yn mynychu:<br>*The Secondary School (s) and the number attending:* | Ysgol Penweddig | 8 | Ysgol Penglais | 2 | Arall *Other* | 0 |

**Ysgolion Gynradd Ysgol Penllwyn:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nifer y Disgyblion sydd yn gadael ar gyfer Ysgol Uwchradd ar ddiwedd y Flwyddyn Academaidd flaenorol:<br>*Number of Pupils leaving for Secondary School at the end of the previous Academic Year:* | | | | | 6 | |
| Yr Ysgol(ion) Uwchradd a'r nifer sydd yn mynychu:<br>*The Secondary School (s) and the number attending:* | Ysgol Penweddig | 5 | Ysgol Penglais | 1 | Arall *Other* | 0 |

## 5. Cysylltiadau gyda'r Gymuned / *Links with the Community:*

Cysylltiadau'r Ysgol gyda'r gymuned (i gynnwys cysylltiadau gyda'r Heddlu):
*The School's links with the community (including links with the Police):*

Mae ein hysgolion yn chwarae rhan bwysig iawn yn y gymuned leol a'r gymuned ehangach. Mae hyn yn cynnwys cymuned yr ysgol, y gymuned ble lleolir yr ysgol ynghyd a gweddill Cymru a thramor. Rydym yn sicrhau fod cwricwlwm ac ethos yn yr ysgol yn hybu'r syniad o hunaniaeth a chefnogi amrywiaeth, gan ddangos trwy gyd-weithio gallwn ddatblygu cymdeithas lwyddiannus.

Eleni cafwyd cyfleoedd i ddatblygu ein cymuned ar draws Ysgol Penrhyn-coch ac Ysgol Penllwyn trwy:

- Datblygu partneriaethau er mwyn rhannu arfer dda
- Defnyddio adnoddau ar y cyd gan roi cyfleoedd i wahanol ddisgyblion i ryngweithio.
- Rhannu arbenigedd staff.
- Cynnal Eisteddfod Ysgol ar y cyd
- Tripiau ac ymweliadau ar y cyd
- Cynllunio a darparu addysg rhithiol yn ystod cyfnod covid gan ddefnyddio Microsoft Teams, Classdojo a Padlet.
- Cynnal Mabolgampau ar y cyd
- Ymweliad preswyl i flwyddyn 3&4 i Langrannog

Mae ein disgyblion yn y ddwy ysgol yn frwd iawn wrth godi arian ar gyfer elusennau lleol a chenedlaethol yn cynnwys Banc bwyd Penparcau, Diwrnod Coch, Gwyn a Gwyrdd, Plant Mewn Angen, Sports relief ayyb. Maent yn angerddol wrth hybu mentrau cenedlaethol megis y Siartr Iaith, Ysgolion Iach a Perthnasau Iach, ac wedi elwa o weithdai niferus gan asiantaethau allanol amrywiol. Mae ein disgyblion yn awyddus wrth gyfrannu i drafodaethau gyda'r Heddlu, Artistiaid Lleol, a thrigolion cyfrifol o fewn ein cymuned.

*Our schools play a very important role in the local and wider community. This includes the school community, the community where the school is located as well as the rest of Wales and abroad. We ensure that the school curriculum and ethos promotes the idea of identity and supports diversity, showing that by working together we can develop a successful society.*

*This year there have been opportunities to develop our community across Ysgol Penrhyn-coch and Ysgol Penllwyn by:*

- *Develop partnerships to share good practice*
- *Using shared resources giving different pupils opportunities to interact.*
- *Sharing staff expertise.*
- *Holding a joint School Eisteddfod*

- *Trips and joint visits e.g. KS2 visit to Cardiff Arms Park, visit by DinoHire, BMO Coaching, Active Ceredigion, Aberystwyth Football Club, Aberystwyth University Science Fair, Arad Goch Company*
- *Design and deliver virtual education in the lock down period using Mircrosoft Teams, Classdojo and Padlet.*
- *Holding sports day jointly*
- *Year 3 & 4 residential visit to Llangrannog*

*Our pupils at both schools are very enthusiastic in raising money for local and national charities including Penparcau Food Bank, Red, white and green day, Children in Need, Sports relief etc. They are passionate about promoting national initiatives such as the Language Charter, Healthy Schools and Healthy Relationships, and have benefited from numerous workshops by various outside agencies. Our pupils are keen to contribute to discussions with the Police, Local Artists, and responsible residents within our community.*

**Penrhyn-coch**

Cyd-weithiwn yn agos i sicrhau trosglwyddo effeithiol gyda Chylch Meithrin Trefeurig ac Ysgolion Uwchradd y Cylch. Darparwyd rhaglen ar gyfer pontio i'r uwchradd eleni a llwyddodd ddisgyblion i fynychu'r ysgol am ddiwrnodau pontio.

Mae mentrau llwyddiannus eraill y flwyddyn wedi cynnwys ymweliadau rhithiol gan Wynne Mellville Jones, Project Cynefin yr Eisteddfod Genedlaethol, Ymweliad â Choedwig Gogerddan, Campau'r Gymanwlad, Darllen Dros Gymru, Project Tyfu Dyfi, Project Celf ar gyfer Sioe Aberystwyth.

*We work closely together to ensure an effective transition with Cylch Meithrin Trefeurig and the Area's Secondary Schools. Due to Covid 19 a program of work was porvided for transition to secondary this year, and pupils were allowed to visit for transition days.*

*Other successful initiatives of the year have included virtual visits by Wynne Mellville Jones, Project Habitat of the National Eisteddfod, Visit to Gogerddan Forest, Commonwealth Games, Reading for Wales, Project Tyfu Dyfi, Art Project for the Aberystwyth Show.*

**Ysgol Penllwyn**

Cyd-weithiwn yn agos i sicrhau trosglwyddo effeithiol gyda Chylch Meithrin Penllwyn ac Ysgolion Uwchradd y Cylch. Darparwyd rhaglen o waith ar gyfer pontio i'r uwchradd eleni a llwyddodd ddisgyblion i fynychu'r ysgol am ddiwrnodau pontio.

Mae mentrau llwyddiannus eraill y flwyddyn wedi cynnwys ymweliadau rhithiol gan Cyngerdd Nadolig Awyr Agored, Wynne Mellville Jones, Project Cynefin yr Eisteddfod Genedlaethol, Ymweliad â Choedwig Gogerddan, Campau'r Gymanwlad, Bookslam, Project Celf ar gyfer Sioe Aberystwyth a Llwyddiant wrth arddangos cynnyrch yn Sioe Capel Bangor.

*We work closely together to ensure an effective transition with Cylch Meithrin Penllwyn and the Cylch's Secondary Schools. Covid 19 provided a program of work for transition to secondary this year, and pupils were allowed to visit for transition days.*

*Other successful initiatives of the year have included virtual visits from the Open Air Christmas Concert, Wynne Mellville Jones, the National Eisteddfod Habitat Project, a Visit to Gogerddan Forest, the Commonwealth Games, Bookslam, an Art Project for the Aberystwyth Show and Success in exhibiting products at Bangor Chapel Show.*

Camau a gymerwyd gan y Corff Llywodraethol i ddatblygu / cryfhau cysylltiadau'r Ysgol gyda'r gymuned:
*Steps taken by the Governing Body to develop / strengthen the school's links with the community:*

Mae aelodau'r corff llywodraethol yn weithgar iawn wrth gynnal y cysylltiadau cryf sydd gyda'r Ysgol a'r gymuned, ac wedi bod yn flaenllaw wrth feithrin yr agweddau a amlinellwyd uwchlaw.

*The governing body are very proactive in working to maintain the strong links the school has with the community and have been pivotal in guaranteeing the links outlined above.*

## 6. Targedau ar gyfer gwelliant a osodwyd gan y Corff Llywodraethol / *Targets for improvements set by the Governing Body:*

| Blwyddyn: 2021<br>*Year: 2021* |
|---|

Blaenoriaethau 1
Ymgyfarwyddo a datblygu egwyddorion Cwricwlwm i Gymru
Blaenoriaeth 2
Gwella presenoldeb disgyblion Ysgol Penrhyn-coch, gan gynnwys disgyblion PYD.
Blaenoriaeth 3
Paratoi ar gyfer y rhaglen trawsnewid ADY
Blaenoriaeth 4
Datblygu ymrwymiad bechgyn CA2 Penllwyn o fewn gwersi yn drawsgwricwlaidd
Blaenoriaeth 5
Datblygu safonau llafar Cymraeg ar draws yr ysgolion.

*Priority 1*
*Familiarize with and develop Curriculum for Wales principles*
*Priority 2*
*Improve pupil attendance at Ysgol Penrhyn-coch, including FSM pupils.*
*Priority 3*
*Prepare for the ALN transition programme*
*Priority 4*
*Developing the commitment of Penllwyn KS2 boys in lessons across the curriculum*
*Priority 5*
*Develop Welsh oracy across both schools.*

Gwybodaeth ychwanegol:
*Additional information:*

Mae'r corff llywodraethol, y Pennaeth a staff yr ysgol yn gweithredu cynllun cynhwysfawr er mwyn cyrraedd ein targedau. Eleni, mae sefyllfa Covid-19 wedi parhau i darfu ar ein gweithredu, a blaenoriaethau eraill wedi codi. Mae newid personél a diffyg staff cyflenwi hefyd wedi effeithio ar weithio tuag at ein blaenoriaethau.

*The governing body, the Head teacher and school staff are implementing a comprehensive action plan to reach our targets. This year, the situation with Covid-19 has contrinued to disrupt our implementation, and other priorities have arisen. Changes in personel and a lack of supply teachers have also impacted on our school improvement processes.*

## 7. Polisïau / Strategaethau a fabwysiadwyd gan y Corff Llywodraethol: *Policies / Strategies adopted by the Governing Body:*

Mae polisiau diweddaraf y corff llywodraethol ar gael ar ein gwefan a chopi digidol i gael gan y Pennaeth os y dymunwch.

*The latest policies are available on the school's website. A digital copy is available from the head on request.*

## 8. Dyddiadau Tymor ac Amser Sesiynau / *Term Dates and Session times:*

Gweler ein gwefan, a gwefan cyngor sir Ceredigion.

*Please see our website and Ceredigion county council website.*

## 9. Newidiadau i Brosbectws yr Ysgol ers llynedd / *Changes to the School Prospectus since last year:*

Rydym yn disgwyl gwefan Ysgol newydd a fydd yn cael ei chyflwyno erbyn diwedd mis Hydref. Mi fydd ein gwefan newydd yn cynnwys gwybodaeth am y cwricwlwm newydd. Rydym wedi atodi crynodeb o'n cwricwlm newydd at eich sylw.

*We are expecting a new School website which will be launched by the end of October. Our new website will contain information about the new curriculum. We have attached a summary of our new curriculum for your attention.*

## 10. Y Cwricwlwm / *The Curriculum:*

Datganiad Cwricwlwm yr ysgol:
*The school's Curriculum Statement:*

Darperir cwricwlwm eang a chytbwys sydd yn sicrhau datblygiad ysbrydol, moesol, gwybyddol, diwylliannol, cymdeithasol, corfforol ac emosiynol y plentyn. Cyflwynir ein cwricwlwm trwy gyfrwng themâu difyr ac apelgar i ddisgyblion. Seilir ein cwricwlwm ar brofiadau dysgu cyfoethog sydd yn sbardun gyffrous i'n disgyblion. Holwch y Pennaeth am wybodaeth bellach ar ddarpariaeth ein cwricwlwm.

*A broad, balanced curriculum is delivered which ensures the spiritual, moral, intellectual, cultural, social, physical and emotional development of the child. Our curriculum is delivered through engaging themes that appeal to our pupils. Enriched learning experiences provide an exciting stimulus for learners. For further information please ask the Headteacher.*

Gwybodaeth ynglŷn â chwricwlwm a dulliau addysgu yn yr ysgol:
*Information regarding the curriculum and teaching methods at the school:*

Gweler crynodeb o'r cwricwlwm.
*Please see curriculum summary.*

Darpariaeth i Ddisgyblion ADY:
*Provision of ALN: Pupils:*

Mewn cydweithrediad agos ag athrawon y dosbarth mae athrawes a chyfrifoldeb am Anghenion Dysgu Ychwanegol yn adnabod angen ac yn trefnu cefnogaeth bwrpasol ar gyfer disgyblion. Rhoddir sylw i unigolion a grwpiau o fewn yr ystafell ddosbarth ynghyd a chymorth penodol gan staff ategol arbenigol. Mae'r ysgol yn cydweithio yn agos iawn gyda'r Awdurdod Lleol ac yn cyfeirio disgyblion sydd angen sylw pellach at wasanaethau Anghenion Dysgu Ychwanegol Cyngor Ceredigion.

Trwy brosesau asesu manwl sydd yn adnabod anghenion penodol plentyn yn gynnar, ein nod yw darparu rhaglen sydd yn addas ar eu cyfer, ac sydd yn galluogi iddynt lwyddo. Mae hyn yn cynnwys disgyblion ag anableddau, disgyblion ag anawsterau dysgu a disgyblion Mwy Abl a Thalentog. Gyda chaniatâd rhieni, rhoddir enw pob plentyn ag Anghenion Dysgu Ychwanegol ar y Gofrestr A.D.Y. yn unol a'r camau a nodir yng 'Nghod Ymarfer Anghenion Dysgu ychwanegol Cymru'. Yr Awdurdod sy'n gyfrifol am roi Datganiad Anghenion Dysgu Ychwanegol i blentyn. Cynllunia'r ysgol gwricwlwm eang a chytbwys i ddisgyblion, gan ddarparu adnoddau a chymorth briodol yn sicrhau'r gwerth orau posib o'r gyllideb a ddyrannir gan yr Awdurdod Lleol. Rydym yn monitro ac adolygu ar gynnydd disgybl yn barhaus gan addasu'r ddarpariaeth

yn ôl yr angen. Cedwir mewn cysylltiad agos a rhieni ynghylch datblygiad eu plentyn, a gwahoddir rhieni i bob adolygiad o gynnydd. Mae copi llawn o'r polisi ADY ar gael yn yr ysgol neu ar y wefan.

*In close collaboration with the class teacher a teacher with responsibility for Additional Learning Needs identifies and arranges an appropriate programme of support for pupils according to their needs. Individuals and groups are given appropriate support within the classroom setting and specific support from specialist support staff. The school Works very closely with the Local Authority and refers pupils who require further attention to Ceredigion County's Additional Needs Services.*

*Through robust assessment processes we hope to identify children's needs promptly, and provide an appropriate programme of support which enables them to succeed. This is includes identifying pupils with disabilities, learning difficulties and More Able and Talented children. With parent's permission, each child's name is placed on the Additional Learning Needs register according to the stages described in the 'Welsh Additional Learning Needs Code of Practice'. It is the Authority's responsibility to provide a child with a Statement of Additional Educational Needs. The school plans a broad and balanced curriculum for pupils, providing suitable resources and support ensuring the best value from the monies allocated by the Local Authority. We monitor and review pupil progress continuously, adapting provision as required. Parents are kept fully informed of their child's development, and are invited to every review of progress meeting. A full copy of the ALN policy is available in the school or on the school's website.*

## 11. Iaith / *Language:*

| Categori Iaith yr Ysgol:<br>*School's Language Category::* | Cyfrwng Cymraeg<br>*Welsh Medium* |
|---|---|

Gwybodaeth ynglŷn â defnydd yr Iaith Gymraeg yn y ddwy ysgol (gan ddisgyblion o bob grŵp oedran):
*Information regarding the use of Welsh language in both schools (by pupils of all age groups):*

Yn ôl canllawiau Llywodraeth Cymru a'r gategoreiddio ysgolion yn ôl y ddarpariaeth cyfrwng Cymraeg, o Fedi 2022 bydd Ysgol …… yn

**Categori 3: Ysgolion Cyfrwng Cymraeg**

- Cymraeg yw'r brif iaith ar gyfer cyfathrebu mewnol yn yr ysgol.
- Mae'n cyfathrebu â rhieni a gofalwyr naill ai yn Gymraeg, yn Saesneg neu'n ddwyieithog yn ôl yr angen.
- Mae hon yn ysgol sydd ag ethos Cymraeg cadarn, gan gefnogi a galluogi'r dysgwyr i ddefnyddio'r Gymraeg ym mhob cyd-destun cymdeithasol yn yr ysgol a'r tu allan iddi.
- Mewn lleoliad trochi mae pob dysgwr yn cael ei addysgu'n llawn yn y Gymraeg, gyda'r Saesneg yn cael ei defnyddio ar brydiau i sicrhau dealltwriaeth yn ystod y cyfnod trochi cynnar.

In accordance with the Welsh Government guidance on School categories according to Welsh-medium provision, from September 2022 ..... School will be in

**Category 3: Welsh-medium school**

- Welsh is the school's main language of internal communication.

- Communication with parents and carers is in either English, Welsh or bilingually as needed. This is a school with a strong Welsh language ethos at its core, supporting and enabling learners' Welsh language use in all social context in and outside of school.

- In a Welsh immersion setting all learners are taught fully in Welsh, with English being used on occasion to ensure understanding during early immersion.

- From aged 7 onwards at least 80% of learner's school activities (both curricular and extra-curricular) will be in Welsh.

## 12. Cyfleusterau Toiledau (gan gynnwys trefniadau glanhau) / *Toilet Facilities (including cleaning arrangements):*

Caiff toiledau'r ysgol ei glanhau yn ddyddiol gan lanhawyr yr ysgol. Mae'r glanhawyr yn sicrhau bod tai bach disgyblion mewn cyflwr derbyniol ac yn addas i ddisgyblion ei defnyddio. Mae sicrhau labeli cywir ar dapiau yn ran o awdit Iechyd a diogelwch yr ysgol. Os oes problemau gyda'r tai bach mae disgyblion yn adrodd yn syth i aelodau staff a cysylltir ag adran cynnal a chadw adeiladau yr ALl. Mae staff yn sicrhau nad oes gor-dyrru yn y tai bach trwy rhwystro nifer y disgyblion sydd yn cael defnyddio'r tai bach ar y tro.

*The school toilets are cleaned daily by the school's cleaners. The cleaners ensure that toilets are of an acceptable standard for pupils use. Correct labelling of hot and cold water taps is always checked as part of the school's health and safety audit. If there is a problem with the toilets pupils report to staff who then contact the LA's Buildings and Maintenance department immediately. Staff ensure that the toilets are not overcrowded by restricting the number of pupils who can use the toilets at any given time. Last year pupils planned and designed appropriate décor for the school toilets.*

## 13. Bwyta ac Yfed yn Iach / *Healthy Eating and Drinking:*

Gweithredu a wnaethpwyd gan yr ysgol i hyrwyddo bwyta ac yfed iach:
*Action taken by the school to promote healthy eating and drinking:*

Mae Ysgol Penrhyn-coch wedi cyrraedd Cam 5 Ysgolion Iach, ac Ysgol Penllwyn wedi cyrraedd Cam 4. Trwy weithgareddau'r Cyngor Ysgol caiff disgyblion eu hannog i fwyta cinio iachus yn ddyddiol ac i yfed digonedd o ddŵr. Mae'r Ysgol yn hybu agweddau cadarnhaol ymysg ein disgyblion tuag at gadw'n heini yn unol a'n polisi Bwyd a Ffitrwydd. Caiff agweddau at fwyta ac yfed yn iach ei ymgorffori i'n cwricwlwm ysgol o fewn ein themâu.

*Ysgol Penrhyn-coch has reached Stage 5 Healthy Schools and Ysgol Penllwyn stage 4. Through the activities of the School Council pupils are encouraged to eat a healthy lunch every day and to drink plenty of water. The school promotes positive attitudes among our pupils towards keeping fit in line with our Food and Fitness policy. How to eat and drink healthily is explored through our curriculum and is incorporated within our themes.*

**14. Casglu Data / *Collecting Data:***

Mae'r Ysgol yn casglu gwybodaeth am ddisgyblion a'u rhieni/gwarcheidwaid adeg derbyn i'r Ysgol ac at ddibenion penodol yn ystod y flwyddyn Ysgol. Gwneir pob ymdrech i sicrhau cywirdeb a diogelwch y data a gesglir sy'n cael ei storio'n gyffredinol yn system wybodaeth gyfrifiadurol rheolwyr yr ysgol. Mae gan unigolion unigol hawliau mynediad at wybodaeth bersonol sydd gan awdurdodau lleol a Llywodraeth Cymru amdanynt.

*The School collects information about pupils and their parents/guardians at admission ato School and for specific purposes during the School year. Every effort is madeto ensure the accuracy and the security of the data collected which is generally stored in the school's computerised managemens information system. Indivisulas have certain rights of access to personal information that local authorities and the Welsh Government hold about them.*

## *ADRAN 3 – DEISEB RHIENI A CHYFARFODYDD*
## *SECTION 3 – PARENTAL PETITIONS AND MEETINGS*

**1. Deiseb / *Petitions:***

Mae Deddf Safonau a Thrafnidiaeth Ysgolion (Cymru) 2013 yn darparu trefniadau sydd yn galluogi rhieni i ofyn am gyfarfod gyda'r Corff Llywodraethol. Bydd angen i rieni gyflawni pedwar gofynion statudol wrth ofyn am gyfarfod, sy'n cynnwys:

*The School Standards Act 2013 (Section 94) provides arrangements whereby parents can request a meeting with the Governing Body. Parents will need to fulfil four statutory requirements when requesting a meeting which include:*

| | |
|---|---|
| 1. | Dylid deiseb cael ei chyflwyno gyda llofnod 10% o ddisgyblion cofrestredig neu rieni 30 o ddisgyblion cofrestredig (pa bynnag yw'r isaf).<br>*A petition should be presented with the signatures of the parents of 10% of registered pupils or the parents of 30 registered pupils (whichever is the lower).* |
| 2. | Rhaid i bwrpas y cyfarfod bod i drafod materion sy'n berthnasol i'r ysgol.<br>*The meeting must be of the purpose to discuss matters relating to the school.* |
| 3. | Uchafswm o gyfarfodydd gall rieni alw mewn blwyddyn ysgol ydy tri (3).<br>*The maximum number of meetings that parents can request in a school year is three (3).* |
| 4. | Rhaid bod digon o ddyddiau ysgol fod ar ôl mewn blwyddyn i gynnal cyfarfod.<br>*There must be sufficient school days left in the year to allow a meeting to be held.* |

**Mae gofynion statudol ychwanegol ynghylch y cyfarfod yn cynnwys:**
***Further statutory requirements regarding the meeting include:***

| | |
|---|---|
| 1. | Rhaid i'r Cyfarfod cael ei gynnal o fewn 25 diwrnod ysgol o dderbyn y deiseb. |

| | |
|---|---|
| | *The Meeting must be held within 25 school days of receiving the petition.* |
| 2. | Mae cyfnod y 25 diwrnod yn dechrau y diwrnod ar ôl derbyn y deiseb.<br>*The 25 day period commences the day after receipt.* |
| 3. | Os oes angen cynnal cyfarfod arall o ganlyniad i ddeiseb wahanol, ni fydd y cyfnod 25 diwrnod hwnnw yn dechrau tan y diwrnod ar ôl i'r gyfarfod arall cael ei gynnal.<br>*If another meeting is required as a result of a different petition, the 25 day period will not commence until the day after the other meeting has been held.* |
| 4. | Bydd y cyfarfodydd yn agored i holl rieni o ddisgyblion cofrestredig yn yr ysgol, y Pennaeth ac unrhyw berson arall caiff eu gwahodd gan y Corff Llywodraethol.<br>*Meetings will be open to all parents of registered pupils at the school, the headteacher and any other person invited by the Governing Body.* |
| 5. | Rhaid i hysbysiad o gyfarfodydd i rieni gynnwys y dyddiad, amser a lleoliad y cyfarfod a'r mater(ion) i'w trafod.<br>*Notification of meetings to parents must include the date, time and venue of the meeting and the matter(s) to be discussed.* |

Rhaid i'r Corff Llywodraethol hysbysu'r rhieni'n flynyddol am yr hawl i gyflwyno deiseb am gyfarfod gan ddefnyddio'r pwerau a ddarperir gan Adran 94.
*The Governing Body must inform parents annually of the right to petition a meeting using the powers provided by Section 94.*

Am ragor o wybodaeth fanwl ar y gofyniad statudol, deisebau a gweithdrefnau am gynnal cyfarfod, dilynwch y linc hon: www.gov.wales/docs/dcells/publications/130503-statutory-guidance-parents-meetings-cy.pdf
*For detailed information regarding statutory requirement, petitions and the process for holding a meeting, please follow this link: www.gov.wales/docs/dcells/publications/130503-statutory-guidance-parents-meetings-en.pdf*

**NEWIDIADAU I**

**GYFARFODYDD BLYNYDDOL Y RHIENI / LLYWODRAETHWYR (2013)**

Mae Adran 94 y Ddeddf Safonau a Threfniadaeth Ysgolion (Cymru) 2013 (y Ddeddf) yn gwneud newidiadau pwysig i'r trefniadau deddfwriaethol blaenorol oedd yn ymwneud â Chyfarfodydd Blynyddol y Rhieni/Llywodraethwyr. Mae'n darparu trefniadau newydd lle gall rhieni ofyn am gyfarfod gyda chorff llywodraethol.

Fodd bynnag, bydd angen i'r rhieni fodloni pedwar (4) gofyniad statudol wrth alw cyfarfod sef:-

(i) rhaid i rieni 10% o'r disgyblion cofrestredig, neu rieni 30 o'r disgyblion cofrestredig (pa un bynnag sydd isaf) arwyddo deiseb yn gofyn am gyfarfod;

(ii) rhaid mai diben y cyfarfod yw trafod materion sy'n ymwneud â'r ysgol;

(iii) y nifer fwyaf o gyfarfodydd y gall rhieni ofyn amdanynt o fewn unrhyw flwyddyn ysgol yw tri (3);

(iv) rhaid bod yna ddigon o ddiwrnodau ysgol ar ôl yn y flwyddyn ysgol i ganiatáu cyfarfod.

At hynny:-

(a) rhaid cynnal y cyfarfodydd cyn diwedd cyfnod o 25 niwrnod;

(b) mae'r cyfnod o 25 niwrnod yn cychwyn y diwrnod ar ôl derbyn y ddeiseb, ond nid yw'n cynnwys unrhyw ddiwrnod nad yw'n ddiwrnod ysgol;

(c) os oes angen cynnal cyfarfod arall o ganlyniad i ddeiseb wahanol, ni fydd y cyfnod o 25 niwrnod yn dechrau tan y diwrnod ar ôl cynnal y cyfarfod arall;

(ch) rhaid bod digon o ddyddiau ar ôl yn y flwyddyn ysgol i gynnal cyfarfod cyn diwedd y cyfnod o 25 niwrnod;

(d) bydd cyfarfodydd yn agored i holl rieni'r disgyblion cofrestredig yn yr ysgol, y Pennaeth ac unrhyw un arall a wahoddir gan y corff llywodraethol;

(dd) mae'n rhaid i hysbysiad y cyfarfodydd i'r rhieni gynnwys dyddiad, amser a lleoliad y cyfarfod ynghyd â'r mater neu faterion i'w trafod.

**Bydd angen i gyrff llywodraethu roi gwybod i'r rhieni yn flynyddol am yr hawl i ddeisebu cyfarfod trwy ddefnyddio'r pwerau a ddarperir gan Adran 94.**

**CHANGES TO THE**

**ANNUAL PARENT/GOVERNOR MEETINGS (2013)**

Section 94 School Standards and Organisation (Wales) Act 2013 (the Act) makes important changes to the previous legislative arrangements in respect of the Annual Parent/Governor Meetings. It provides new arrangements whereby parents can request a meeting with a governing body.

However, the parents will need to satisfy the four (4) statutory requirements when calling a meeting which are as follows:-

(i) that the parents of 10% of registered pupils, or the parents of 30 registered pupils (whichever is the lower) must sign a petition requesting a meeting;

(ii) the meeting must be for the purpose of discussing matters relating to the school;

(iii) the maximum number of meetings that parents can request in any school year is three (3);

(iv) there must be sufficient school days left in the school year to allow a meeting to be held.

Further:-

(a) meetings must be held before the end of a 25 day period;

(b) the 25 day period commences the day after receipt of the petition but does not include any day which is not a school day;

(c) if another meeting is required to be held as a result of a different petition the 25 day period will not commence until the day after the other meeting has been held;

(d) there must be sufficient days left in the school year to allow a meeting to be held before the end of the 25 day period;

(e) meetings will be open to all parents of registered pupils at the school, Head and any other person invited by the governing body;

(f) notification of meetings to parents must include the date, time and venue of the meeting and the matter or matters to be discussed.

**Governing bodies will need to inform the parents annually of the right to petition a meeting using the powers provided by Section 94.**